



СВОБОДНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБЪЕКТОВ АВТОРСКОГО ПРАВА ЭЛЕКТРОННЫМИ БИБЛИОТЕКАМИ

Ирина МЕНСО,

аспирант кафедры права интеллектуальной собственности
и корпоративного права

Национального университета «Одесская юридическая академия»

Summary

In the article the theoretical research situations of the free using conditions of copyright objects by electronic libraries. The analyzing of Ukrainian legislation and the system of scientific opinions and researches on this topic determined the procedure of works using without the receiving any author (rightholder) agreements. We analyze each case of the free using of works by electronic libraries. It is grounded that today, the copyright sphere needs its improving in accordance with the European legislation, according to the Law of Ukraine "On the national adaptation program of Ukrainian legislation with the European Union legislation". Noted that the European experience is very for the works of national legislation improving of the copyright sphere, including the free using conditions of copyright objects by electronic libraries.

Key words: electronic library, copyright objects, free using, harmonization, orphan works.

Аннотация

В статье проводится теоретическое исследование условий свободного использования электронными библиотеками объектов авторского права. На основе анализа действующего законодательства Украины, а также системы научных взглядов и разработок по этой проблеме определяются порядок и основания использования произведений без получения предварительного соглашения их автора (правообладателя). Анализируется и раскрывается каждый случай свободного использования произведений электронными библиотеками. Обосновано, что сегодня сфера авторского права нуждается в совершенствовании с учетом норм европейского законодательства в соответствии с требованиями Закона Украины «Об общегосударственной программе адаптации законодательства Украины к законодательству Европейского Союза». Отмечается, что опыт европейских стран является важным направлением работы по совершенствованию национального законодательства в сфере авторского права, в том числе определению особенностей свободного использования произведений электронными библиотеками.

Ключевые слова: электронная библиотека, объекты авторского права, свободное использование, гармонизация, сиротские произведения.

Постановка проблемы. На сегодняшний день, наблюдается довольно активное развитие электронных библиотек, которые позволяют существенно повысить скорость предоставления информации и расширить доступ пользователей к ней. Их появление является результатом не только технической эволюции (способа размещения, хранения и передачи информации), но и свидетельством прогресса и совершенствования человеческих отношений. С созданием и функционированием новой, специфической информационной системы меняется и сам процесс передачи данных, который совершенствуется и в то же время усложняет регулирование правоотношений в сфере деятельности электронных библиотек. В частности, в Украине работы над формированием электронных библиотек находятся на этапе своего становления. Отсутствие четкого законодательного регулирования деятельности и функционирования электронных библиотек значительно затрудняет урегулирование правоотношений в сфере их деятельности, тем самым увеличи-

вается риск роста посягательств на чужие результаты интеллектуальной и творческой деятельности.

Актуальность темы исследования подтверждается степенью нераскрытости темы, так как в настоящее время практически нет ни одной фундаментальной работы по свободному использованию электронными библиотеками объектов авторского права и смежных прав.

Научный анализ использования электронными библиотеками объектов авторского права и смежных прав осуществляется немногими учеными. Среди исследователей, которые частично затрагивают эту тему в своих работах, следует назвать Я. Бенхаму, В. Троцкую, О. Мацкевич, их труды послужили фундаментальной базой для дальнейшего исследования рассматриваемых вопросов.

Целью статьи является исследование порядка свободного использования электронными библиотеками объектов авторского права в соответствии с законодательством Украины, а также анализ системы научных взглядов и разработок по

этой проблеме. Новизна работы заключается в том, что в ней сделана попытка раскрыть все условия и основания свободного использования объектов авторского права и смежных прав, а также предоставлена их классификацию.

Изложение основного материала исследования. Законодательством Украины не предусмотрены случаи свободного использования объектов авторского права электронными библиотеками. Сегодня можно встретить ложные представления о том, что свободное использование произведений электронными библиотеками подпадает под действие ст. 22 Закона Украины «Об авторском праве и смежных правах». Согласно данной статье, допускается без согласия автора (правообладателя) репрографическое воспроизведение одного экземпляра произведения библиотеками и архивами, деятельность которых не направлена, прямо или косвенно, на получение прибыли, при условии, что воспроизводимым произведением являются отдельные опубликованная статья и другие небольшие по объему произ-



ведения или отрывки из письменных произведений (за исключением компьютерных программ и баз данных) с иллюстрациями или без них и что это воспроизведение осуществляется по запросам физических лиц. При этом, в соответствии со ст. 1 Закона Украины «Об авторском праве и смежных правах», репрографическое воспроизведение (репродукция) представляет собой факсимильное воспроизведение в любом размере (в том числе увеличенном или уменьшенном) оригинала письменного или иного графического произведения или его экземпляра путем фотокопирования либо другими подобными способами, кроме записи в электронной (в том числе цифровой), оптической или иной форме, которую считывает компьютер [1]. Итак, из вышеизложенного следует, что репрографическим воспроизведением не может считаться процесс оцифровки (перевод произведения с аналоговой формы в электронную (цифровую) форму), что подтверждается Рекомендациями Государственной службы интеллектуальной собственности Украины для Интернет-провайдеров, контент-провайдеров и пользователей файлообменных сетей и других веб-сервисов относительно правомерного использования объектов авторского права и смежных прав в сети Интернет. В них четко отмечается, что положения ст. 22 Закона Украины «Об авторском праве и смежных правах» не касаются использования произведений электронными библиотеками [2].

Таким образом, существующее мнение, что репрографическое воспроизведение распространяется и на электронные библиотеки, является ложным.

Чтобы понять, какие же все-таки произведения могут свободно использоваться электронными библиотеками согласно украинскому законодательству, целесообразно обратиться к ст. 30 Закона Украины «Об авторском праве и смежных правах». Согласно ч. 2 данной статьи, произведения, ставшие общественным достоянием, могут свободно, без выплаты авторского вознаграждения использоваться любым лицом

при условии соблюдения личных неимущественных прав автора. К личным неимущественным правам автора относятся следующие: право требовать признания своего авторства, указания надлежащим образом имени автора; право запрещать во время публичного использования произведения упоминание своего имени, если он как автор произведения желает остаться анонимом; право на псевдоним; право требовать сохранения целостности произведения и противодействовать любому извращению, искажению или иному изменению произведения или любому другому посягательству на произведение, которое может нанести ущерб чести и репутации автора. При этом возникает следующий вопрос: «Является ли нарушением неимущественных прав автора оцифровка произведений, которые перешли в общественное достояние, и их использование электронными библиотеками?» Перед тем, как ответить на этот вопрос, следует обратиться к Постановлению Высшего хозяйственного суда Украины «О некоторых вопросах практики разрешения споров, связанных с защитой прав интеллектуальной собственности». Согласно п. 38 этого Постановления, предусмотрено право на неприкосновенность произведения, в том числе и дополнительных текстов (включая комментарии, предисловия, объяснения), иллюстрации, редакторские и другие правки и тому подобное. Право на неприкосновенность произведения распространяется на произведения, которые не связаны с созданием нового произведения, а созданы на основе имеющегося. Соответствующее изменение возможно исключительно с согласия автора (иного лица, которому принадлежит авторское право), которое должно быть ясно выражено. При отсутствии доказательств того, что согласие было ясно выражено, оно не может считаться полученным [3].

Комментируя данное Постановление в работе, О. Мацкевич отмечает следующее: «... если исходить из логики такого решения, то ни одно произведение нельзя оцифровывать для сохранения культурного

наследия, если автор или авторы не давали такого согласия, поскольку имущественные права являются бессрочными. Следовательно, любая оцифровка произведений, перешедших в общественное достояние, является заранее невозможной, потому что авторы не давали согласие на такое действие». При этом автор отмечает, что при определении того, было ли нарушено право на неприкосновенность при оцифровке произведения, следует учитывать то, меняет ли такая оцифровка характер восприятия произведения. Литературный текст воспринимается как литературный текст независимо от того, будут читать его с монитора или с напечатанной книги, а гениальная музыка остается такой же не только при использовании симфоническим оркестром [4, с. 16–17].

Поддерживая точку зрения О. Мацкевич в том, что оцифровка произведений, которые перешли в общественное достояние, не нарушает личных неимущественных прав автора, в частности право на неприкосновенность, считаем, что такие произведения могут свободно использоваться электронными библиотеками.

Возникает вопрос: могут ли подлежать свободному использованию электронными библиотеками произведения, которые являются частью архива и срок защиты авторского права на которые не истек. Согласно ч. 4 ст. 16 Закона Украины «О библиотеках и библиотечном деле», в целях обеспечения сохранности документов и коллекций, внесенных или подлежащих внесению в Государственный реестр национального культурного достояния, создаются их страховые копии [5]. Таким образом, библиотеки имеют право копировать произведения, которые у них хранятся в целях обеспечения их сохранности, не получая предварительного разрешения у правообладателей. Можно предположить, что такие копии могут создаваться не только репрографическим способом, но и путем оцифровки произведений, не только традиционными библиотеками, но и электронными. Вопрос свободного использования электронными библиотеками произ-



ведений, которые являются частью архива и срок защиты авторского права на которые не истек, в силу своей сложности остается открытым и нуждается в дальнейших разработках.

Достаточно интересным вопросом является возможность свободного использования электронными библиотеками сиротских произведений. При этом важно отметить, что законодательство Украины не раскрывает понятия «сиротские произведения», а также не регулирует порядок использования таких произведений. Однако Европейский Союз уже сделал определенные шаги в регламентации этих вопросов. В Директиве Европейского Союза 2012/28/EU «О некоторых случаях возможного использования сиротских произведений» указано, что произведения авторов, которых невозможно найти или с которыми невозможно установить контакт, называются сиротскими произведениями. При этом важно отметить, что Украина не является стороной международных директив Европейского Союза. Однако, в соответствии с Общегосударственной программой адаптации законодательства Украины к законодательству Европейского Союза, Директивы ЕС являются ориентиром для дальнейшего совершенствования отечественного законодательства в сфере авторского права и смежных прав [6].

Сиротские произведения могут оцифровываться и размещаться в Интернете при условии, что с целью установления авторства был проведен добросовестный поиск. Опять-таки, этот принцип не применяется единообразно во всех странах Европейского Союза. Например, во Франции это исключение ограничено определенными типами произведений, а в Соединенном Королевстве оно охватывает все типы произведений тоже при условии, что был проведен добросовестный поиск. В Соединенных Штатах Америки сиротские произведения не регулируются специальным законом. Но упомянутый выше иск, связанный с сервисом GoogleBooks, помог определить сферу действия этого исключения в стране (допускается оциф-

ровка и предоставление доступа обществу, включая предоставление возможности полнотекстового поиска) [7].

Нормы Директивы Европейского Союза направлены на решение вопроса доступа к культурному наследию благодаря введенным на законодательном уровне положений относительно возможного воспроизведения (оцифровки) произведений, авторы которых по определенным причинам неизвестны. Нововведения, предложенные Европейским Союзом, являются новыми для Украины. Использование опыта европейских стран является важным в контексте реализации Государственной целевой национально-культурной программы создания единой информационной библиотечной системы «Библиотека – XXI», утвержденной Постановлением Кабинета Министров Украины от 17.08.2011 № 956. Целью этой программы является повышение эффективности использования и обеспечения доступа к документам, которые хранятся в библиотечных, архивных и музейных фондах, путем создания единой информационной библиотечной системы «Библиотека – XXI» [8]. Выполнение программы будет способствовать обеспечению доступа пользователей к системе с использованием новейших информационных технологий, решению вопросов, связанных с защитой прав и интересов субъектов авторского права и смежных прав [9, с. 32].

Положения вышеупомянутой Директивы предусматривают случаи свободного использования произведений, авторы которых неизвестны. Как отмечает Р. Эннан, основной функцией и принципом права интеллектуальной собственности является принцип приоритета прав создателя результата интеллектуальной деятельности и баланс интересов общества, ведь использование этого результата должно приносить благо не только его создателям, но и остальным членам общества [10, с. 10]. По мнению В. Троцкой, нормы Директивы Европейского Союза должны стать балансом интересов авторов и других создателей, права которых охраняются в соот-

ветствии с европейским законодательством в сфере авторского права и смежных прав, и правом общества на доступ к культурному наследию [9, с. 34].

Стоит отметить, что указанные объекты авторского права и смежных прав не становятся сиротскими автоматически. Такими произведениями могут признаваться произведения только после проведения ряда процедур. Так, сиротские произведения могут быть воспроизведены учреждениями только после надлежащего поиска их правообладателей. Требования к такому поиску установлены в ст. 3 Директивы Европейского Союза. В частности, учреждение до начала воспроизведения произведения или фонограммы должно провести исследование по охраняемым правам с использованием источников, соответствующих конкретной категории произведений [9, с. 35].

Директивой Европейского Союза предусмотрено введение единой общедоступной онлайн-базы данных сиротских произведений. Введение такой базы данных возложено на ведомство по гармонизации внутреннего рынка (Office for Harmonisation in the internal market). Считается, что с целью адаптации украинского законодательства к законодательству Европейского Союза целесообразно было бы создать репозиторий «Сиротские произведения» на официальном сайте Государственной службы интеллектуальной собственности Украины.

После проведения поиска правообладателей и в случае отсутствия сведений Государственная служба интеллектуальной собственности Украины должна будет сообщить информацию о произведениях, которые признаны сиротскими, и включить эту информацию в репозиторий «Сиротские произведения». Создание на постоянной основе такого репозитория позволит значительно упростить процедуру определения произведений, которые являются сиротскими.

Важно также отметить, что, в соответствии со ст. 5 Директивы Европейского Союза, статус сиротских произведений может быть прекращен в любое время в пределах срока



охраны прав, а, согласно ст. 6 Директивы Европейского Союза, правообладатели таких произведений имеют право на справедливое вознаграждение за их использование учреждениями. В то же время порядок выплаты вознаграждения и его размер в Директиве Европейского Союза не установлены, а их определение возлагается на каждое государство-члена Европейского Союза. Вопросы о выплате таких вознаграждений, как и сам порядок использования сиротских произведений, требуют четкой регламентации со стороны законодателя. Считаю целесообразным отнести сиротские произведения к таким, которые могут свободно использоваться электронными библиотеками [6].

Выводы. Законодательство Украины не регулирует вопросы свободного использования электронными библиотеками объектов авторского права. На основе анализа действующего законодательства Украины, а также системы научных взглядов и разработок по этой проблеме можно выделить следующие условия свободного использования произведений без получения предварительного соглашения их автора (правообладателя):

- если произведения перешли в общественное достояние;
- если авторов произведений невозможно найти или с ними невозможно установить контакт.

Возможны и другие случаи свободного использования электронными библиотеками объектов авторского права, однако данная тема является достаточно новой для украинского законодательства, следовательно, нуждается в дальнейших как теоретических разработках, так и в законодательной регламентации.

Таким образом, сфера авторского права сегодня нуждается в срочном совершенствовании с учетом норм европейского законодательства и в соответствии с требованиями Закона Украины «Об общегосударственной программе адаптации законодательства Украины к законодательству Европейского Союза». Опыт европейских стран – важное направление работы по совершенствованию национального законодательства в

сфере авторского права, в том числе определению особенностей свободного использования произведений электронными библиотеками.

Список использованной литературы:

1. Про авторське право і суміжні права : Закон України від 23.12.1993 № 3792-XII // Відомості Верховної Ради України. – 1994. – № 13. – Ст. 64.
2. Рекомендації для Інтернет-провайдерів, контент-провайдерів та користувачів файлообмінних мереж та інших веб-сервісів щодо правомірного використання об'єктів авторського права і суміжних прав у мережі Інтернет // Офіційний веб-портал Державної служби інтелектуальної власності України [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://sips.gov.ua/ua/ip.html?s=print>.
3. Про деякі питання практики вирішення спорів, пов'язаних із захистом прав інтелектуальної власності : Постанова Вищого господарського суду України від 17.10.2012 № 12 // Вісник господарського судочинства. – 2012. – № 6. – Ст. 57.
4. Мацкевич О. Авторське право і цифровізація та оцифрування / О. Мацкевич // Теорія і практика інтелектуальної власності. – 2014. – № 5. – С. 14–23.
5. Про бібліотеки і бібліотечну справу : Закон України від 27.01.1995 № 32/95-ВР // Відомості Верховної Ради України. – 1995. – № 7. – Ст. 45.
6. Directive 2011/28/EU of the European Parliament and of the Council of 25.10.2012 on certain permitted uses of orphan works [Electronic resource]. – Mode of access : <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:299:0005:0012:EN:PDF>.
7. Янив Бенхаму, юрист, лектор, Университет Женевы, Швейцария Авторское право и музеи в цифровой век // Официальный сайт: WIPO Всемирная организация права интеллектуальной собственности [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.wipo.int/wipo_magazine/ru/2016/03/article_0005.html.
8. Про затвердження Державної цільової національно-культурної програми створення єдиної інформаційної бібліотечної системи «Бібліотека –

XXI» : Постанова Кабінету Міністрів України від 02.11.2012 № 956 // Офіційний вісник України. – 2011. – № 71. – Ст. 2672.

9. Троцька В. Розшуковуються невідомі «БАТЬКИ» творів-сиріт / В. Троцька // Теорія і практика інтелектуальної власності. – 2013. – № 5. – С. 32–39.

10. Еннан Р. Визначальні засади права інтелектуальної власності / Р. Еннан // Теорія і практика інтелектуальної власності. – 2011. – № 3. – С. 7–15.